



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Komisja Spraw Konstytucyjnych*

---

**2010/0074(COD)**

28.10.2010

**\*\*\*I**

## **PROJEKT SPRAWOZDANIA**

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie inicjatywy obywatelskiej  
(COM(2010)0119 – C7-0089/2010 – 2010/0074(COD))

Komisja Spraw Konstytucyjnych

Sprawozdawcy: Zita Gurmai i Alain Lamassoure

Sprawozdawcy komisji opiniodawczej (\*): Gerald Häfner i Diana Wallis,  
Komisja Petycji

(\* ) Procedura obejmująca zaangażowane komisje - art. 50 Regulaminu

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji
- \*\*\* Procedura zatwierdzania
- \*\*\*I Zwykła procedura ustawodawcza (pierwsze czytanie)
- \*\*\*II Zwykła procedura ustawodawcza (drugie czytanie)
- \*\*\*III Zwykła procedura ustawodawcza (trzecie czytanie)

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej w projekcie aktu.)

### ***Poprawki do projektu aktu***

W poprawkach Parlamentu zmiany do projektu aktu zaznacza się wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznakowanie zwykłą kursywą jest wskazówką dla służb technicznych dotyczącą propozycji korekty elementów projektu aktu w celu ustalenia tekstu końcowego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub pominiętych w danej wersji językowej). Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

W poprawkach do aktów istniejących trzecia i czwarta linijka w nagłówku poprawki w projekcie aktu zawiera, odpowiednio, odniesienie do istniejącego aktu i postanowienia tego aktu, które ulega zmianie. Fragmenty przepisu aktu istniejącego, do którego Parlament wprowadza zmiany, a który nie został zmieniony w projekcie aktu, zaznacza się wytłuszczonym drukiem. Ewentualne skreślenia w obrębie takich fragmentów zaznaczane są w sposób następujący: [...].

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	5
UZASADNIENIE .....	49



## PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie inicjatywy obywatelskiej  
(COM(2010)0119 – C7-0089/2010 – 2010/0074(COD))

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi i Radzie (COM(2010)0119),
  - uwzględniając art. 11 ust. 4 Traktatu o Unii Europejskiej,
  - uwzględniając art. 294 ust. 2 oraz art. 24 akapit pierwszy Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zgodnie z którymi Komisja przedstawiła wniosek Parlamentowi (C7-0089/2010),
  - uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z dnia 14 lipca 2010 r.<sup>1</sup>,
  - uwzględniając opinię Komitetu Regionów z dnia 10 czerwca 2010 r.<sup>2</sup>,
  - uwzględniając art. 294 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,
  - uwzględniając art. 55 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Konstytucyjnych oraz opinie Komisji Petycji, Komisji Kultury i Edukacji oraz Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A7-0000/2010),
1. przyjmuje w pierwszym czytaniu stanowisko określone poniżej;
  2. zwraca się do Komisji o ponowne przekazanie mu sprawy, jeżeli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku lub zastąpienie go innym tekstem;
  3. zobowiązuje przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie, Komisji i parlamentom narodowym.

---

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym.

<sup>2</sup> Dz.U. C 267 z 1.10.2010, s. 57.

## Poprawka 1

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 1 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(1) Traktat o Unii Europejskiej wzmacnia obywatelstwo Unii i usprawnia dalej demokratyczne funkcjonowanie Unii, zapewniając między innymi każdemu obywatelowi prawo do uczestnictwa w życiu demokratycznym Unii **oraz stwarzając obywatelom Unii w liczbie nie mniejszej niż milion, mającym obywatelstwo znacznej liczby państw członkowskich, możliwość podjęcia inicjatywy zwrócenia się do Komisji Europejskiej o przedłożenie, w ramach jej uprawnień, odpowiedniego wniosku w sprawach, w odniesieniu do których, zdaniem obywateli, stosowanie Traktatów wymaga aktu prawnego Unii.**

*Poprawka*

(1) Traktat o Unii Europejskiej wzmacnia obywatelstwo Unii i usprawnia dalej demokratyczne funkcjonowanie Unii, zapewniając między innymi każdemu obywatelowi prawo do uczestnictwa w życiu demokratycznym Unii **za pośrednictwem europejskiej inicjatywy obywatelskiej. Ta procedura daje obywatelom możliwość bezpośredniego dostępu do Komisji, przyznając im prawo do inicjatywy, podobne do uprawnień wykonywanych przez Parlament Europejski i Radę.**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Zbędne jest powtarzanie przepisów Traktatu w punkcie preambuły. Konieczne odesłania do traktatów zostały już zamieszczone w odniesieniach. Ostatnie zdanie zawiera odniesienie do miejsca zajmowanego przez inicjatywę w ogólnych ramach konstrukcji europejskiej.*

## Poprawka 2

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 2 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

**(2) Zgodnie z Traktatem o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Parlament Europejski i Rada powinny przyjąć przepisy dotyczące procedur i warunków wymaganych w związku z taką inicjatywą obywatelską.**

*Poprawka*

**skreślony**

Or. en

## Uzasadnienie

*Zbędne jest powtarzanie przepisów Traktatu w punkcie preambuły. Podstawa prawna została już przywołana w pierwszym odniesieniu rozporządzenia.*

### Poprawka 3

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 3 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(3) Przedmiotowe procedury i warunki powinny być jasne, proste, przyjazne użytkownikowi i proporcjonalne do charakteru inicjatywy obywatelskiej.

*Poprawka*

(3) Przedmiotowe procedury i warunki powinny być jasne, proste, przyjazne użytkownikowi i proporcjonalne do charakteru inicjatywy obywatelskiej, **a także powinny wprowadzać rozsądną równowagę między prawami i obowiązkami.**

Or. en

## Uzasadnienie

*Według sprawozdawców istotne jest, by prawom przewidzianym w rozporządzeniu towarzyszyły odpowiednie obowiązki. Pomyślnie wdrożenie w praktyce tego nowego narzędzia demokracji uczestniczącej będzie możliwe jedynie pod warunkiem znalezienia równowagi między prawami i obowiązkami.*

### Poprawka 4

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 5 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(5) Konieczne jest ustanowienie minimalnej liczby państw członkowskich, z których muszą pochodzić obywatele. **Aby** zapewnić, że inicjatywa obywatelska jest w wystarczającym stopniu reprezentatywna pod kątem interesu Unii, **powyższą liczbę** należy ustalić na poziomie jednej **trzeciej** państw członkowskich.

*Poprawka*

(5) Konieczne jest ustanowienie minimalnej liczby państw członkowskich, z których muszą pochodzić obywatele. **Próg ten powinien** zapewnić, że inicjatywa obywatelska jest w wystarczającym stopniu reprezentatywna pod kątem interesu Unii, **jednak wymogi nie mogą być zbyt uciążliwe. Próg ten** należy ustalić **zatem** na poziomie jednej **piątej** państw członkowskich.

## Uzasadnienie

*Niższy próg może zostać ustalony w przypadku gdy interesy Unii mogą być w dalszym ciągu w wystarczającym stopniu reprezentowane, a wymogi nie są zbyt uciążliwe.*

## Poprawka 5

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 7 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(7) Należy określić minimalny wiek, który należy osiągnąć, aby móc poprzeć inicjatywę obywatelską. **Powinien** to być wiek, **który upoważnia obywateli do głosowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego.**

*Poprawka*

(7) Należy określić minimalny wiek, który należy osiągnąć, aby móc poprzeć inicjatywę obywatelską. **Z myślą o wsparciu udziału młodszych obywateli w życiu demokratycznym Unii, powinien** to być wiek **16 lat.**

## Uzasadnienie

*Zaproponowano niższy próg wiekowy w celu zachęcania młodszych obywateli do udziału w życiu demokratycznym Unii. W kilku państwach członkowskich 16 lat to próg wiekowy uprawniający już do głosowania w wyborach do Parlamentu Europejskiego.*

## Poprawka 6

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 7 a preambuły (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(7a) Aby pomyślnie zrealizować inicjatywę obywatelską potrzebna jest minimalna struktura organizacyjna. Powinna ona przybrać formę komitetu obywatelskiego złożonego z osób fizycznych (organizatorów) z kilku różnych państw członkowskich, tak aby zachęcać do podnoszenia kwestii o ogólnoeuropejskim znaczeniu oraz wspierać refleksję nad tymi zagadnieniami. W celu zachowania**



*przejrzystości oraz z myślą o sprawnym i skutecznym komunikowaniu komitet obywatelski powinien wyznaczyć przedstawicieli, którzy będą sprawować funkcję łączników komitetu z instytucjami Unii w toku całej procedury.*

Or. en

#### Uzasadnienie

*Inicjatywa obywatelska została zaprojektowana z myślą o udzieleniu obywatelom możliwości uczestniczenia w demokratycznym życiu Unii. Powinna być otwarta jedynie dla osób fizycznych tworzących komitet obywatelski.*

#### Poprawka 7

##### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 8 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(8) W celu zapewnienia spójności i przejrzystości w odniesieniu do proponowanych inicjatyw obywatelskich należy wprowadzić obowiązek **ich** rejestrowania na stronie internetowej udostępnionej przez Komisję przed zebraniem niezbędnych deklaracji poparcia przez obywateli; **nie** należy rejestrować wniosków **niestosownych lub pozbawionych poważnego charakteru, a Komisja powinna odrzucać rejestrację wniosków wyraźnie sprzecznych z wartościami, na których opiera się Unia Europejska**. Komisja powinna przeprowadzać rejestrację zgodnie z ogólnymi zasadami dobrej administracji.

*Poprawka*

(8) W celu zapewnienia spójności i przejrzystości w odniesieniu do proponowanych inicjatyw obywatelskich **oraz w celu uniknięcia sytuacji, w której zbierane są podpisy pod wnioskiem, który nie wchodzi w zakres niniejszego rozporządzenia**, należy wprowadzić obowiązek rejestrowania **inicjatyw** na stronie internetowej udostępnionej przez Komisję przed zebraniem niezbędnych deklaracji poparcia przez obywateli. **Nie** należy rejestrować wniosków, **które nie są inicjatywami obywatelskimi w rozumieniu niniejszego rozporządzenia. Rejestrowanie jest procedurą administracyjną, która ma na celu wybór tych inicjatyw, które wchodzi w zakres niniejszego rozporządzenia; w związku z tym każda odmowa rejestracji musi opierać się wyłącznie o podstawy prawne, a nie, w żadnym przypadku, o względy polityczne**. Komisja powinna przeprowadzać rejestrację zgodnie z ogólnymi zasadami dobrej administracji, **w związku z czym powinna być zobowiązana do**

*poinformowania organizatorów inicjatywy o przyczynach odmowy zarejestrowania danej inicjatywy oraz o wszelkich możliwych dostępnych dla nich prawnych i pozaprawnych środkach odwołania. Komisja powinna również wyraźnie określić, że rejestracja i zgromadzenie wymaganej liczby deklaracji poparcia nie musi doprowadzić do przyjęcia przez Komisję wniosku w sprawie aktu prawnego, oraz że rejestracja danej inicjatywy nie jest tożsama z formalną decyzją w kwestiach kompetencji.*

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*The amendment justifies the abolition of the "admissibility check": the Commission should only verify if a certain initiative is a citizens' initiative pursuant to the Regulation. If it is so, the initiative should be registered and the organisers shouldn't be prevented from collecting signatures. The second part addresses some issues which emerge due to the abolition of the "admissibility check". In order to be able to prevent using the initiative for provoking decisions by the Commission on competence issues, it should be explained to organisers that the registration means simply that the initiative in the Commission's view is a European citizens' initiative. It can not be understood as a formal decision on competence issues.*

### **Poprawka 8**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 9 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

**(9) Organizatorzy proponowanej inicjatywy obywatelskiej *powinni być odpowiedzialni za zbieranie* od obywateli *niezbędnych deklaracji* poparcia.**

*Poprawka*

**(9) *Po zarejestrowaniu wniosku jako* inicjatywy obywatelskiej **organizatorzy mogą zbierać deklaracje** poparcia od obywateli.**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Poprawka wzmacnia stanowisko, zgodnie z którym celem rejestracji jest jedynie decyzja o tym, czy dany wniosek jest europejską inicjatywą obywatelską. Jeżeli nią jest, organizatorzy nie muszą spełniać żadnych innych wymogów (dopuszczalność itp.) i mogą wykonać przysługujące im na mocy Traktatu prawo, tzn. zbierać podpisy popierające inicjatywę.*

## Poprawka 9

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 10 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(10) *Należy* zapewnić możliwość zbierania deklaracji poparcia zarówno w formie papierowej, jak i on-line. Systemy zbierania deklaracji on-line powinny być wyposażone w odpowiednie zabezpieczenia, m.in. w celu zapewnienia **możliwości zidentyfikowania danej osoby** oraz bezpiecznego przechowywania danych. **Komisja, mając na uwadze powyższe, powinna określić szczegółowe specyfikacje techniczne** w odniesieniu do systemów zbierania deklaracji on-line.

*Poprawka*

(10) **Z myślą o wykorzystaniu w słusznym celu nowoczesnej technologii, jako narzędzie demokracji uczestniczącej, należy** zapewnić możliwość zbierania deklaracji zarówno w formie papierowej, jak i on-line. Systemy zbierania deklaracji on-line powinny być wyposażone w odpowiednie zabezpieczenia, m.in. w celu zapewnienia, **że dana osoba składa podpis tylko raz** oraz **w celu zapewnienia** bezpiecznego przechowywania danych. **Szczegółowe specyfikacje techniczne powinny być opracowane na poziomie ekspertów i regularnie dostosowywane do postępu technologicznego; należy zatem przekazać Komisji uprawnienia do przyjęcia szczegółowych specyfikacji technicznych** w odniesieniu do systemów zbierania deklaracji on-line.

Or. en

### *Uzasadnienie*

*Celem niniejszej poprawki jest uzasadnienie tych przepisów oraz zastosowania aktów delegowanych.*

## Poprawka 10

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 13 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(13) *Komisja powinna podjąć decyzję w sprawie dopuszczalności proponowanej inicjatywy obywatelskiej na wystarczająco wczesnym etapie. W związku z tym organizator, po zebraniu 300 000*

*Poprawka*

*skreślony*

*deklaracji poparcia dla proponowanej inicjatywy złożonych przez sygnatariuszy pochodzących z co najmniej trzech państw członkowskich, powinien złożyć wniosek o wydanie takiej decyzji.*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Badanie dopuszczalności zostaje zniesione.*

**Poprawka 11**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 14 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(14) Komisja powinna przyjąć decyzję w sprawie dopuszczalności inicjatywy w terminie dwóch miesięcy od otrzymania od organizatora wniosku. Przedstawioną inicjatywę obywatelską należy uznać za dopuszczalną, jeżeli wchodzi w zakres uprawnień Komisji oraz dotyczy kwestii, w odniesieniu do której można przyjąć akt prawny Unii w celu stosowania Traktatów.*

*skreślony*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Badanie dopuszczalności zostaje zniesione.*

**Poprawka 12**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Punkt 15 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(15) Jeżeli inicjatywa obywatelska otrzymała niezbędne deklaracje poparcia złożone przez sygnatariuszy i została uznana za dopuszczalną, każde państwo*

*(15) W związku z brakiem właściwego organu wyborczego Unii należy przewidzieć, że jeśli inicjatywa obywatelska otrzymała niezbędne*

członkowskie powinno być odpowiedzialne za kontrolę i potwierdzenie deklaracji poparcia zebranych od obywateli pochodzących z tego państwa. Uwzględniając potrzebę ograniczania obciążenia administracyjnego, państwa członkowskie powinny w terminie trzech miesięcy przeprowadzić weryfikację deklaracji w oparciu o odpowiednie procedury kontrolne oraz wydać dokument potwierdzający liczbę otrzymanych ważnych deklaracji poparcia.

deklaracje poparcia złożone przez sygnatariuszy, każde państwo członkowskie powinno być odpowiedzialne za kontrolę i potwierdzenie deklaracji poparcia zebranych od obywateli pochodzących z tego państwa. Uwzględniając potrzebę ograniczania obciążenia administracyjnego, państwa członkowskie powinny w terminie trzech miesięcy przeprowadzić weryfikację takich deklaracji w oparciu o odpowiednie procedury kontrolne, *które mogą być oparte na losowym doborze próby*, oraz wydać dokument potwierdzający liczbę otrzymanych ważnych deklaracji poparcia.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Należy wyraźnie wskazać, że do państw członkowskich należy kontrola podpisów, nawet w przypadku europejskiej inicjatywy obywatelskiej, ponieważ nie istnieje właściwy organ wyborczy Unii, który mógłby się tego podjąć.*

### **Poprawka 13**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 16 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(16) Organizatorzy powinni dołożyć starań, aby wszystkie odpowiednie warunki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu zostały spełnione przed przedłożeniem Komisji inicjatywy obywatelskiej.***

***skreślony***

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Zbędne jest określanie w punkcie preambuły, że obowiązki określone w niniejszym rozporządzeniu mają być spełnione w celu osiągnięcia pożądanego skutku prawnego.*

## Poprawka 14

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 17 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(17) **W terminie czterech miesięcy** Komisja powinna zbadać inicjatywę obywatelską i przedstawić wnioski **oraz** działania, które zamierza podjąć w odpowiedzi na inicjatywę.

*Poprawka*

(17) Komisja powinna zbadać inicjatywę obywatelską i przedstawić **oddzielnie swoje prawne i polityczne** wnioski; **powinna również przedstawić** działania, które zamierza podjąć w odpowiedzi na inicjatywę. **W celu wykazania, że inicjatywa obywatelska poparta przez co najmniej milion obywateli Unii oraz ewentualne nadanie biegu tej inicjatywie jest dokładnie badane, Komisja powinna wyjaśnić w sposób klarowny, zrozumiały i szczegółowy powody leżące u podstaw planowanych przez nią działań, oraz powinna również podać przyczyny ewentualnego zaniechania podejmowania jakichkolwiek działań. Biorąc pod uwagę fakt, że obywatele powinni mieć gwarancję, że pomyślna inicjatywa będzie przedmiotem oficjalnego wysłuchania publicznego na szczeblu Unii, instytucje i organy Unii powinny współpracować w celu zorganizowania tej debaty.**

Or. en

### *Uzasadnienie*

*Reakcja Komisji na ruch obywateli europejskich powinna być uzasadniona zarówno prawnie, jak i politycznie. Ponadto należy to wykazać za pośrednictwem argumentacji, która udowodni, że głos obywateli został usłyszany oraz że ewentualne działania, które mają być podjęte, będą poważnie i gruntownie przemyślane.*

## Poprawka 15

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 18 preambuły

*Tekst proponowany przez Komisję*

(18) Przepisy dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24

*Poprawka*

(18) Przepisy dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24

października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych mają w pełni zastosowanie w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych prowadzonego na mocy niniejszego rozporządzenia. W tym względzie należy wyjaśnić, że administratorami danych w rozumieniu dyrektywy 95/46/WE są **organizator** inicjatywy obywatelskiej i właściwe organy państw członkowskich, oraz określić maksymalny termin przechowywania danych osobowych zgromadzonych na potrzeby inicjatywy obywatelskiej. Organizatorzy, działając w charakterze administratorów danych, powinni podejmować wszelkie odpowiednie środki w celu wypełnienia obowiązków nałożonych dyrektywą 95/46/WE, w szczególności związanych z legalnością przetwarzania, bezpieczeństwem działań dotyczących przetwarzania i udostępniania informacji oraz prawem osób, których dane dotyczą, do dostępu do swoich danych osobowych oraz do **ich poprawiania** i usunięcia.

października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych mają w pełni zastosowanie w odniesieniu do przetwarzania danych osobowych prowadzonego na mocy niniejszego rozporządzenia. W tym względzie, **w celu zachowania pewności prawnej**, należy wyjaśnić, że administratorami danych w rozumieniu dyrektywy 95/46/WE są **organizatorzy** inicjatywy obywatelskiej i właściwe organy państw członkowskich, oraz określić maksymalny termin przechowywania danych osobowych zgromadzonych na potrzeby inicjatywy obywatelskiej. Organizatorzy, działając w charakterze administratorów danych, powinni podejmować wszelkie odpowiednie środki w celu wypełnienia obowiązków nałożonych dyrektywą 95/46/WE, w szczególności związanych z legalnością przetwarzania, bezpieczeństwem działań dotyczących przetwarzania i udostępniania informacji oraz prawem osób, których dane dotyczą, do **posiadania** dostępu do swoich danych osobowych oraz do **wnoszenia do nich poprawek** i usunięcia **ich**.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Poprawka ma na celu uzasadnienie części normatywnej. Zmiany językowe w kierunku języka neutralnego pod względem płci.*

### **Poprawka 16**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 21 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(21) Komisja powinna mieć uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 290 Traktatu o

*Poprawka*

(21) ***W związku z możliwością zaistnienia w przyszłości potrzeby zmiany lub uzupełnienia niektórych, innych niż***

funkcjonowaniu Unii Europejskiej *dla celów zmiany załączników do niniejszego rozporządzenia.*

*istotne, elementów postanowień niniejszego rozporządzenia i załączników do niego, Komisja powinna mieć uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.*

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Poprawka odzwierciedla zmiany do części normatywnej i uzasadnia stosownie aktów delegowanych.*

### **Poprawka 17**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 22 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(22) Środki niezbędne do wdrożenia niniejszego rozporządzenia należy przyjąć zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji.*

*skreślony*

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Specyfikacje techniczne powinny być przyjmowane w formie aktów delegowanych; zatem niniejszy przepis w sprawie uprawnień wykonawczych jest przeżytkiem.*

### **Poprawka 18**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Punkt 23 preambuły**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*(23) Komisja powinna przedstawić sprawozdanie z wykonania niniejszego rozporządzenia pięć lat po jego wejściu w życie.*

*skreślony*



*Uzasadnienie*

*Zwykle powtarzanie w punkcie preambuły fragmentu części normatywnej jest zbędne.*

**Poprawka 19**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 2 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. „inicjatywa obywatelska” oznacza inicjatywę przedłożoną Komisji zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, zachęcającą Komisję do przedłożenia, w ramach jej uprawnień, odpowiedniego wniosku w sprawach, w odniesieniu do których, zdaniem obywateli, stosowanie Traktatów wymaga aktu prawnego Unii; inicjatywę taką powinno poprzeć nie mniej niż milion kwalifikujących się sygnatariuszy pochodzących z co najmniej jednej **trzeciej** państw członkowskich;

*Poprawka*

1. „inicjatywa obywatelska” oznacza inicjatywę przedłożoną Komisji zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, zachęcającą Komisję do przedłożenia, w ramach jej uprawnień, odpowiedniego wniosku w sprawach, w odniesieniu do których, zdaniem obywateli, stosowanie Traktatów wymaga aktu prawnego Unii; inicjatywę taką powinno poprzeć nie mniej niż milion kwalifikujących się sygnatariuszy pochodzących z co najmniej jednej **piątej** państw członkowskich;

*Uzasadnienie*

*Aby ułatwić uruchomienie inicjatywy, zapewnić prostszą i mniej skomplikowaną procedurę, stosowne jest obniżenie progu.*

**Poprawka 20**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 2 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. „**organizator**” oznacza osobę fizyczną lub prawną bądź organizację odpowiedzialną za przygotowanie inicjatywy i przedłożenie jej Komisji.

*Poprawka*

3. „**organizatorzy**” oznaczają osoby fizyczne lub prawne tworzące komitet obywatelski odpowiedzialny za przygotowanie inicjatywy i przedłożenie jej Komisji.

*(Niniejsza poprawka, tj. zmiana terminu*

*„organizator” na „organizatorzy”, odnosi się do całego tekstu. Przyjęcie jej będzie wymagało wprowadzenia odpowiednich zmian w całym tekście.)*

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Prawdziwa inicjatywa obywatelska powinna, z definicji, być narzędziem demokracji uczestniczącej otwartym dla obywateli Unii, a nie osób prawnych. W związku z tym organizatorami powinni być wyłącznie obywatele (osoby fizyczne). Aby móc uruchomić inicjatywę, organizatorzy powinni utworzyć komitet.*

#### **Poprawka 21**

##### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

##### **Artykuł 3 – nagłówek**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Wymogi w stosunku do organizatorów i sygnatariuszy

Wymogi w stosunku do organizatorów i sygnatariuszy

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Inicjatywę obywatelską powinien uruchamiać komitet obywatelski, w którego skład wchodzi osoby fizyczne będące obywatelami Unii. W związku z tym tytuł ten należy odpowiednio zmienić.*

#### **Poprawka 22**

##### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

##### **Artykuł 3 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**1. Jeżeli organizator jest osobą fizyczną, musi być obywatelem Unii i być w wieku uprawniającym do głosowania w wyborach europejskich.**

**1. Organizatorzy muszą być obywatelami Unii i być w wieku uprawniającym do głosowania w wyborach europejskich.**

***Jeżeli organizator jest osobą prawną lub organizacją, musi mieć siedzibę w państwie członkowskim Unii. Organizacje nieposiadające osobowości prawnej na mocy właściwego prawa krajowego muszą mieć przedstawicieli, którzy są zdolni do podejmowania zobowiązań prawnych i ponoszenia odpowiedzialności w ich imieniu.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Użycie liczby mnogiej uzasadnione jest w art. 3 ust. 1 lit. a) nowa. Skreślenie jest konieczne, ponieważ organizatorami powinny być wyłącznie osoby fizyczne.*

**Poprawka 23**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 3 – ustęp 1a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***1a. Organizatorzy tworzą komitet obywatelski, w którego skład wchodzi co najmniej siedem osób zamieszkałych w co najmniej siedmiu państwach członkowskich.***

***Organizatorzy wyznaczają jednego reprezentanta i jego zastępcę, którzy sprawować będą funkcję łączników komitetu obywatelskiego z instytucjami Unii Europejskiej w toku całej procedury, oraz którzy są uprawnieni do wypowiedania się i działania w imieniu komitetu obywatelskiego.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*W celu ułatwienia podnoszenia kwestii o prawdziwie ogólnoeuropejskim znaczeniu, a także refleksji nad tymi kwestiami i gromadzenia podpisów w całej Unii, inicjatywę powinna zaproponować określona liczba obywateli, którzy powinni utworzyć komitet obywatelski.*

*Komitet powinien być w stanie przemawiać jednym głosem, stąd obowiązek wyznaczenia osoby kontaktowej i jej zastępcy.*

## **Poprawka 24**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Aby móc poprzeć proponowaną inicjatywę obywatelską, sygnatariusz musi być obywatelem Unii i osiągnąć wiek **uprawniający do głosowania w wyborach europejskich**.

*Poprawka*

2. Aby móc poprzeć proponowaną inicjatywę obywatelską, sygnatariusz musi być obywatelem Unii i osiągnąć wiek **co najmniej 16 lat**.

Or. en

### *Uzasadnienie*

*W celu wspierania udziału młodych obywateli europejskich w kształtowanie przyszłości Unii oraz celem zachęcania do szerszego uczestnictwa w demokratycznym życiu Unii, należy ustalić próg wiekowy niższy od wieku uprawniającego do głosowania w większości państw europejskich oraz niższy od wieku wymaganego w odniesieniu do członków komitetu obywatelskiego.*

## **Poprawka 25**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Przed rozpoczęciem zbierania od sygnatariuszy deklaracji poparcia dla proponowanej inicjatywy obywatelskiej **organizator dokonuje** jej rejestracji w rejestrze Komisji, podając informacje określone w załączniku II, w szczególności informacje dotyczące przedmiotu i celów proponowanej inicjatywy obywatelskiej **oraz źródeł jej finansowania i wsparcia**.

*Poprawka*

1. Przed rozpoczęciem zbierania od sygnatariuszy deklaracji poparcia dla proponowanej inicjatywy obywatelskiej **organizatorzy dokonują** jej rejestracji w rejestrze Komisji, podając informacje określone w załączniku II, w szczególności informacje dotyczące przedmiotu i celów proponowanej inicjatywy obywatelskiej.

***Dla celów rejestru określonego w akapicie trzecim oraz w stosownych przypadkach organizatorzy podają na swej stronie internetowej regularnie aktualizowane***

Informacje te należy podać w jednym z **języków** urzędowych Unii, w rejestrze on-line udostępnionym do tego celu przez Komisję (zwanym dalej „rejestrem”).

**informacje dotyczące źródeł wsparcia i finansowania inicjatywy.**

Informacje te należy podać w jednym lub **kilku językach** urzędowych Unii, w rejestrze on-line udostępnionym do tego celu przez Komisję (zwanym dalej „rejestrem”). **Informacje w jednym z języków oficjalnych innym niż język, w którym zostały one pierwotnie dostarczone mogą być następnie przekazane do zamieszczenia w rejestrze.**

**Za tłumaczenie inicjatywy na inne języki oficjalne Unii odpowiedzialni są organizatorzy.**

Or. en

*Uzasadnienie*

*W praktyce inicjatywa powinna być przetłumaczona, ponieważ w skład komitetu obywatelskiego wchodzi obywatele pochodzący z różnych krajów, a podpisy mają być zbierane w co najmniej jednej piątej państw członkowskich.*

**Poprawka 26**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 4 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Za wyjątkiem przypadków przewidzianych w ust. 3 i 4 Komisja **niezwłocznie** dokonuje rejestracji proponowanej inicjatywy pod niepowtarzalnym numerem rejestracji i przesyła **organizatorowi** potwierdzenie.

*Poprawka*

2. **Jeżeli określono, że zaproponowana inicjatywa kwalifikuje się jako inicjatywa obywatelska w myśl niniejszego rozporządzenia**, Komisja dokonuje jej rejestracji pod niepowtarzalnym numerem rejestracji i przesyła **organizatorom** potwierdzenie.

Or. en

*Uzasadnienie*

*Rejestracji można odmówić jedynie w przypadkach gdy dany ruch nie jest inicjatywą obywatelską. Przypadki te są określone w traktatach i w niniejszym rozporządzeniu.*

## Poprawka 27

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

**3. Nie rejestruje się proponowanych inicjatyw obywatelskich, które można racjonalnie uznać za nieodpowiednie, ponieważ mają charakter nadużycia lub są pozbawione poważnego charakteru.**

*Poprawka*

**3. Komisja dokonuje rejestracji inicjatywy w ciągu dwóch miesięcy od dnia jej otrzymania, jeżeli spełnione są następujące warunki:**

**(a) utworzono komitet obywatelski i wyznaczono osoby kontaktowe;**

**(b) nie ma wyraźnych i znaczących niespójności między wersjami językowymi tytułu, przedmiotu i celów proponowanej inicjatywy;**

**(c) inicjatywa nie wykracza w wyraźny sposób poza zasięg uprawnień przysługujących Komisji na mocy traktatów i dotyczących przedstawiania aktów prawnych będących przedmiotem wniosku;**

**(d) zaproponowana inicjatywa nie jest wyraźnie obelżywa, niepoważna lub przykra;**

**(e) zaproponowana inicjatywa nie jest wyraźnie sprzeczna z wartościami Unii określonymi w art. 2 Traktatu o Unii Europejskiej.**

Or. en

*Uzasadnienie*

*The Commission proposal separates the question of registration and admissibility. In the rapporteurs' view if a certain move by citizens fulfils all the criteria set out by the treaty and*

*the regulation for a citizens' initiative, the organisers' right to collect signatures can not be denied. In that case there is no need to further examine "admissibility". On the other hand, if it doesn't fulfil those criteria, then it is not a citizens' initiative but something else (petition, letter, complaint, etc.) and in that case, for the sake of legal certainty, it should be made clear from the beginning that collecting signatures is a waste of time. The Regulation therefore should contain the criteria laid down in this amendment in order to make it possible to assess right in the beginning whether a citizens' initiative is on the table or not. If any of the above criteria is not fulfilled, the Commission can automatically deny registration, because the proposed move is not a citizens' initiative; thus the Commission wouldn't formally give a decision on competence issues: it would simply decide on an administrative level whether it is a citizens' initiative or not. The Commission should have a reasonable deadline for the decision on the registration of an initiative, because some serious initiatives could require a thorough evaluation of the issue.*

## **Poprawka 28**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 4 – ustęp 3 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***3a. Komisja odrzuca rejestrację, jeżeli nie zostały spełnione warunki określone w ust. 3.***

***Komisja przyjmuje wszelkie środki, jakie uważa za konieczne, aby zapewnić organizatorom, iż jej decyzja dotycząca rejestracji w pełni respektuje literę i ducha traktatów, nie naruszając swej kolejnej decyzji odnoszącej się do istoty sprawy.***

***W przypadku odmówienia rejestracji inicjatywy Komisja informuje organizatorów o przyczynach tej odmowy oraz o wszystkich możliwych dostępnych dla nich sądowych i pozasądowych środkach odwołania.***

Or. en

### *Uzasadnienie*

*The registration of an initiative should only be refused if it is not a citizens' initiative pursuant to this Regulation or if this can not be assessed, because there are serious contradictions in the translations prepared by the organisers.*

*The Commission should decide on the registration on strict legal grounds; however, that decision should not bind its hands as to its ulterior decision on the substance of the matter.*

*As a part of good administration, organisers should have feedback from the Commission which would allow them to adjust the initiative in order to be appropriate for registration. The organisers should also have information on the modalities on how to challenge the Commission's decision if they deem it necessary.*

## **Poprawka 29**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Artykuł 4 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**4.** Komisja odmawia rejestracji tych proponowanych inicjatyw obywatelskich, które stoją w wyraźnej sprzeczności z wartościami Unii.

***skreślony***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Patrz inne uzasadnienia poprawek do art. 4.*

## **Poprawka 30**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia**

#### **Artykuł 4 – ustęp 4 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***4a. Organizatorzy mogą wycofać zarejestrowaną inicjatywę w każdym momencie przed złożeniem deklaracji poparcia zgodnie z art. 9. Jeśli jakaś inicjatywa zostanie wycofana, w rejestrze odnotowuje się wskazówkę o tym fakcie.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Komitet obywatelski ma prawo wycofać inicjatywę, gdy uzna, że nie ma sensu kontynuować zbierania podpisów lub gdy po prostu z jakichś względów nie zamierza kontynuować swojej działalności. Nie powinno się zezwalać na taką okoliczność po złożeniu deklaracji poparcia,*



*gdyż państwa członkowskie wydają pieniądze podatników na zweryfikowanie wiarygodności podpisów.*

## **Poprawka 31**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 1 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Do tego celu można wykorzystać wyłącznie **deklaracje** poparcia zgodne ze wzorem przedstawionym w załączniku III. Przed rozpoczęciem zbierania od sygnatariuszy deklaracji poparcia **organizator wypełnia** formularze w sposób wskazany w *załączniku III*. Informacje podane w formularzach muszą odpowiadać informacjom zawartym w rejestrze.

*Poprawka*

Do tego celu można wykorzystać wyłącznie **zarejestrowane wersje językowe deklaracji** poparcia zgodne ze wzorem przedstawionym w załączniku III. Przed rozpoczęciem zbierania od sygnatariuszy deklaracji poparcia **organizatorzy wypełniają** formularze w sposób wskazany w *Załączniku III*. Informacje podane w formularzach muszą odpowiadać informacjom zawartym w rejestrze.

Or. en

### *Uzasadnienie*

*Zgodnie z Załącznikiem III sygnatariusze powinni dostarczyć następujące informacje: imię i nazwisko, adres stałego pobytu, datę i miejsce urodzenia, obywatelstwo, datę złożenia podpisu. Do zbierania podpisów należy wykorzystywać jedynie zarejestrowane wersje językowe formularzy, w przeciwnym razie, w przypadku nieprawidłowego tłumaczenia, nie można będzie zapewnić, że podpisy zostały zebrane dla poparcia tej samej inicjatywy.*

## **Poprawka 32**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 5 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

4. Wszystkie deklaracje poparcia należy zebrać po dacie rejestracji proponowanej inicjatywy w nieprzekraczalnym terminie 12 miesięcy.

*Poprawka*

4. Wszystkie deklaracje poparcia należy zebrać po dacie rejestracji proponowanej inicjatywy w nieprzekraczalnym terminie 12 miesięcy.

*Pod koniec tego okresu z rejestru wynika,*

**że termin upłynął oraz że Komisja ustaliła, iż nie przedłożono niezbędnych deklaracji poparcia.**

Or. en

### Uzasadnienie

*Przestrzega się okresu na zebranie podpisów. Jeżeli wymagane podpisy nie zostaną zebrane w ciągu tego terminu, inicjatywa nie kończy się powodzeniem; z tego względu należy ją usunąć z rejestru, który zawiera wyłącznie wykaz inicjatyw będących w toku.*

### Poprawka 33

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 2

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

2. Przed rozpoczęciem zbierania od sygnatariuszy deklaracji poparcia **organizator zapewnia** zgodność stosowanego w tym celu systemu zbierania deklaracji z przepisami ust. 4. **Organizator może** w dowolnym momencie zwrócić się do właściwego organu państwa członkowskiego, w którym są lub będą przechowywane gromadzone dane, z wnioskiem o potwierdzenie, że system zbierania deklaracji on-line jest zgodny z powyższymi przepisami. **Organizator ma** obowiązek złożyć wniosek o takie potwierdzenie przed **przedłożeniem** deklaracji poparcia **do weryfikacji zgodnie z art. 9.**

##### *Poprawka*

2. Przed rozpoczęciem zbierania od sygnatariuszy deklaracji poparcia **organizatorzy zapewniają** zgodność stosowanego w tym celu systemu zbierania deklaracji z przepisami ust. 4. **Organizatorzy mogą** w dowolnym momencie zwrócić się do właściwego organu państwa członkowskiego, w którym są lub będą przechowywane gromadzone dane, z wnioskiem o potwierdzenie, że system zbierania deklaracji on-line jest zgodny z powyższymi przepisami. **Organizatorzy mają** obowiązek złożyć wniosek o takie potwierdzenie przed **rozpoczęciem zbierania** deklaracji poparcia.

**Organizator musi podać do publicznej wiadomości kopię wydanego w tym celu poświadczenia na stronie internetowej służącej do obsługi systemu zbierania deklaracji on-line.**

**W ciągu sześciu miesięcy od wejścia w życie rozporządzenia Komisja udostępnia otwarte oprogramowanie obejmujące niektóre z cech technicznych i w zakresie bezpieczeństwa, które są konieczne do**

**osiągnięcia zgodności z przepisami niniejszego rozporządzenia odnośnie do systemów zbierania deklaracji on-line. Oprogramowanie zostaje udostępnione organizatorom nieodpłatnie.**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Komisja powinna ułatwić zbieranie podpisów on-line poprzez udostępnienie otwartego oprogramowania. Stosowniejsze jest wnioskowanie potwierdzenia zgodności systemu zbierania podpisów on-line przed przystąpieniem do ich zbierania, niż po. Ponadto potwierdzenie to powinno zostać upublicznione na stronie internetowej, by obywatele wiedzieli, że mogą zaufać systemowi.*

#### **Poprawka 34**

##### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 4 – litera b)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

b. możliwa jest weryfikacja **tożsamości danej osoby**;

*Poprawka*

b. możliwa jest weryfikacja **faktu, że każda osoba składa tylko jeden podpis**;

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Tożsamość osoby nie jest konieczna dla celów zweryfikowania autentyczności deklaracji poparcia. Wystarczy sprawdzić, że osoba jest uprawniona do złożenia podpisu i że złożyła go tylko raz. Fakt, iż dana osoba może złożyć tylko jeden podpis, powinno dać się również zweryfikować w przypadku podpisów on-line.*

#### **Poprawka 35**

##### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 6 – ustęp 4 – litera d)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

d. system może wygenerować **indywidualne** deklaracje poparcia w formie zgodnej z wzorem zawartym w załączniku III, aby umożliwić przeprowadzenie kontroli przez państwa członkowskie zgodnie z art. 9 ust. 2.

*Poprawka*

d. system może wygenerować deklaracje poparcia w formie zgodnej z wzorem zawartym w załączniku III, aby umożliwić przeprowadzenie kontroli przez państwa członkowskie zgodnie z art. 9 ust. 2.

## Uzasadnienie

*Deklaracja poparcia on-line (zob. załącznik III) mogłaby mieć również formę listu.*

**Poprawka 36****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 6 – ustęp 5***Tekst proponowany przez Komisję*

5. W terminie **12** miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia Komisja przyjmie specyfikacje techniczne **na potrzeby wykonania ust. 4 zgodnie z procedurą regulacyjną przewidzianą w art. 19 ust. 2.**

*Poprawka*

5. W terminie **sześciu** miesięcy od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia Komisja przyjmie **w drodze aktów delegowanych** specyfikacje techniczne **dla potrzeb systemów zbierania deklaracji on-line.**

## Uzasadnienie

*Specyfikacje techniczne powinny zostać przyjęte w drodze aktów delegowanych zamiast aktów wykonawczych. Zmiana w terminie wynika ze skorelowania różnych terminów mających zastosowanie po wejściu w życie.*

**Poprawka 37****Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Artykuł 7 – ustęp 1***Tekst proponowany przez Komisję*

1. Sygnatariusze inicjatywy obywatelskiej pochodzą z co najmniej jednej **trzeciej** państw członkowskich.

*Poprawka*

1. Sygnatariusze inicjatywy obywatelskiej pochodzą z co najmniej jednej **piątej** państw członkowskich.

## Uzasadnienie

*Aby ułatwić zainicjowanie inicjatywy, zapewnić prostszą i mniej skomplikowaną procedurę, stosowne jest obniżenie progu.*

## Poprawka 38

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. W ramach jednej **trzeciej** państw członkowskich liczba sygnatariuszy obejmuje co najmniej minimalną liczbę obywateli określoną w załączniku I.

*Poprawka*

2. W ramach jednej **piątej** państw członkowskich liczba sygnatariuszy obejmuje co najmniej minimalną liczbę obywateli określoną w załączniku I.

Or. en

*Uzasadnienie*

*Aby ułatwić zainicjowanie inicjatywy, zapewnić prostszą i mniej skomplikowaną procedurę, stosowne jest obniżenie progu.*

## Poprawka 39

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 7 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Uznaje się, że sygnatariusz pochodzi z tego państwa członkowskiego, **które wydało odpowiedni dokument tożsamości, wskazany w jego deklaracji poparcia.**

*Poprawka*

3. Uznaje się, że sygnatariusz pochodzi z tego państwa członkowskiego, **w którym posiada miejsce stałego pobytu.**

***Sygnatariuszy posiadających miejsce stałego pobytu w krajach trzecich uznaje się za pochodzących z państwa członkowskiego, którego są obywatelami.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Wskazówka odnosząca się do dokumentów tożsamości nie powinna być wymagana od sygnatariuszy z obszaru Europy, gdyż w niektórych krajach może mieć ona efekt odstrasżający. Adres stałego pobytu powinien być jednak wskazany i to on powinien stanowić kryterium, w oparciu o który decyduje się o pochodzeniu podpisu. W przypadku gdy sygnatariusze posiadają miejsce stałego pobytu w krajach trzecich, uznaje się ich za pochodzących z państwa członkowskiego, którego są obywatelami.*

## Poprawka 40

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 8

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

#### **Artykuł 8**

*skreślony*

*Decyzja w sprawie dopuszczalności  
proponowanej inicjatywy obywatelskiej*

*1. Zgromadziwszy 300 000 deklaracji poparcia zgodnie z art. 5, złożonych przez sygnatariuszy pochodzących z co najmniej trzech państw członkowskich, organizator przedkłada Komisji wniosek o wydanie decyzji w sprawie dopuszczalności proponowanej inicjatywy obywatelskiej. W tym celu organizator korzysta z formularza przedstawionego w załączniku V.*

*2. Komisja podejmuje decyzję w sprawie dopuszczalności inicjatywy w ciągu dwóch miesięcy od daty otrzymania wniosku, o którym mowa w ust. 1. Proponowaną inicjatywę obywatelską uznaje się za dopuszczalną, jeśli spełnia następujące warunki:*

*a. dotyczy kwestii, w odniesieniu do której można przyjąć akt prawny Unii w celu stosowania Traktatów; oraz*

*b. wchodzi w zakres uprawnień Komisji odnośnie do składania wniosków.*

*3. O decyzji, o której mowa w ust. 2, powiadamia się organizatora proponowanej inicjatywy obywatelskiej oraz podaje się ją do wiadomości publicznej.*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienia poprawek do art. 4.*

## Poprawka 41

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 1 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Zgromadziwszy niezbędne deklaracje poparcia złożone przez sygnatariuszy zgodnie z art. 5 i 7 – **w przypadku podjęcia przez Komisję decyzji o dopuszczalności proponowanej inicjatywy obywatelskiej zgodnie z art. 8 – organizator przedkłada** deklaracje poparcia (w formie papierowej lub elektronicznej) właściwym organom, o których mowa w art. 14, do celów kontroli i potwierdzenia autentyczności. W tym celu **organizator korzysta** z formularza podanego w załączniku VI.

*Poprawka*

1. Zgromadziwszy niezbędne deklaracje poparcia złożone przez sygnatariuszy zgodnie z art. 5 i 7, **organizatorzy przedkładają** deklaracje poparcia (w formie papierowej lub elektronicznej) właściwym organom, o których mowa w art. 14, do celów kontroli i potwierdzenia autentyczności. W tym celu **organizatorzy korzystają** z formularza podanego w załączniku VI.

Or. en

*Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienia poprawek do art. 4.*

## Poprawka 42

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 1 – akapit drugi

*Tekst proponowany przez Komisję*

**Organizator przedkłada** deklaracje poparcia tym państwom członkowskim, **które wydały dokumenty tożsamości wskazane w tych deklaracjach.**

*Poprawka*

**Organizatorzy przedkładają** deklaracje poparcia tym państwom członkowskim, **w których sygnatariusze posiadają swoje miejsce stałego pobytu lub, w przypadku sygnatariuszy mających miejsce stałego pobytu w kraju trzecim, państwom członkowskim, których są oni obywatelami.**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Wskazówka odnosząca się do dokumentów tożsamości nie powinna być wymagana od*

sygnatariuszy z obszaru Europy, gdyż w niektórych krajach może mieć ona efekt odstrasżający. Adres stałego pobytu powinien być jednak wskazany i to on powinien stanowić kryterium, w oparciu o który decyduje się o pochodzeniu podpisu. W przypadku osób zamieszkujących w krajach trzecich powinno mieć zastosowanie kryterium obywatelstwa.

### Poprawka 43

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 9 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. W ciągu maksymalnie trzech miesięcy właściwe organy weryfikują deklaracje poparcia na podstawie odpowiednich kontroli oraz dostarczają organizatorowi certyfikat zgodny z wzorem podanym w załączniku VII, potwierdzający liczbę ważnych deklaracji poparcia dla danego państwa członkowskiego.

*Poprawka*

2. W ciągu maksymalnie trzech miesięcy właściwe organy weryfikują deklaracje poparcia na podstawie odpowiednich kontroli oraz dostarczają organizatorowi certyfikat zgodny z wzorem podanym w załączniku VII, potwierdzający liczbę ważnych deklaracji poparcia dla danego państwa członkowskiego.

***Nie wymaga się uwierzytelnienia podpisów.***

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Tożsamość osoby nie jest konieczna dla celów zweryfikowania autentyczności deklaracji poparcia. Wystarczy sprawdzić, że osoba jest uprawniona do złożenia podpisu i że złożyła go tylko raz.*

### Poprawka 44

#### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 10 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

Po uzyskaniu certyfikatów, o których mowa w art. 9 ust. 2, oraz pod warunkiem dopełnienia wszystkich procedur i warunków określonych w niniejszym rozporządzeniu **organizator może** przedłożyć inicjatywę obywatelską Komisji.

*Poprawka*

Po uzyskaniu certyfikatów, o których mowa w art. 9 ust. 2, oraz pod warunkiem dopełnienia wszystkich procedur i warunków określonych w niniejszym rozporządzeniu **organizatorzy mogą** przedłożyć inicjatywę obywatelską Komisji, **załączając informacje dotyczące wszelkich źródeł wsparcia lub**



*finansowania otrzymanego na rzecz inicjatywy.*

*Komisja określa w drodze aktów delegowanych wysokość wsparcia i finansowania otrzymanego od osób fizycznych, powyżej której należy dostarczyć odnośnych informacji.*

Or. en

#### Uzasadnienie

*Komitet obywatelski powinien zapewnić pełną przejrzystość odnośnie do funduszy i wsparcia inicjatywy. Nie byłoby jednak realistyczne i obciążałoby zbyt wielu organizatorów pod względem administracyjnym, gdyby mieli oni udzielać szczegółowych informacji na temat każdej pojedynczej darowizny pochodzącej od osób fizycznych, niezależnie od jej wysokości. Komisja powinna zatem być w stanie określić tę wysokość w drodze aktów delegowanych.*

#### Poprawka 45

##### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp 1

###### *Tekst proponowany przez Komisję*

1. W przypadku otrzymania inicjatywy obywatelskiej zgodnie z art. 10 Komisja:
  - a. niezwłocznie publikuje przedmiotową inicjatywę obywatelską na swojej stronie internetowej;
  - b. bada przedmiotową inicjatywę obywatelską i w ciągu **4** miesięcy wydaje komunikat zawierający wnioski Komisji dotyczące tej inicjatywy, informacje na temat ewentualnych działań, jakie Komisja zamierza podjąć, oraz ich uzasadnienie.

###### *Poprawka*

1. W przypadku otrzymania inicjatywy obywatelskiej zgodnie z art. 10 Komisja:
  - a. niezwłocznie publikuje przedmiotową inicjatywę obywatelską na swojej stronie internetowej;
  - ab. przyjmuje organizatorów na odpowiednim szczeblu, aby mogli szczegółowo wyjaśnić kwestie, których inicjatywa dotyczy, a także organizuje publiczne wysłuchanie na temat głównych punktów inicjatywy, w razie potrzeby wspólnie z innymi instytucjami lub organami UE;**
  - b. bada przedmiotową inicjatywę obywatelską i w ciągu **trzech** miesięcy wydaje komunikat zawierający **prawne i polityczne** wnioski Komisji dotyczące tej inicjatywy, informacje na temat ewentualnych działań, jakie Komisja zamierza podjąć **lub jakich zamierza**

*zaniechać*, oraz ich uzasadnienie.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Komisja powinna dojść do prawnych i politycznych wniosków w sprawie danej inicjatywy. Komunikat powinien obejmować dwa rodzaje wniosków. Zmiana dotycząca terminu ma na celu odzwierciedlenie osiągnięć nowego porozumienia ramowego. (Zob. także uzasadnienie do punkt 17 preambuły).*

### **Poprawka 46**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 11 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. O komunikacie, o którym mowa w ust. 1 lit. b), powiadamia się **organizatora inicjatywy obywatelskiej**, Parlament Europejski i Radę oraz podaje się go do wiadomości publicznej.

*Poprawka*

2. O komunikacie, o którym mowa w ust. 1 lit. b), powiadamia się **organizatorów**, Parlament Europejski i Radę oraz podaje się go do wiadomości publicznej.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Patrz uzasadnienia poprawek do art. 3.*

### **Poprawka 47**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – akapit 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Organizator niszczy wszystkie deklaracje poparcia otrzymane w związku z daną inicjatywą obywatelską oraz wszelkie ich kopie najpóźniej w ciągu **miesiąca od przedłożenia inicjatywy Komisji zgodnie z art. 10 lub w ciągu 18 miesięcy od daty zarejestrowania proponowanej inicjatywy obywatelskiej, w zależności od tego, która z tych dat jest wcześniejsza.**

*Poprawka*

Organizator niszczy wszystkie deklaracje poparcia otrzymane w związku z daną inicjatywą obywatelską oraz wszelkie ich kopie najpóźniej **dwa miesiące po opublikowaniu komunikatu Komisji określonego w art. 11 ust. 1 lit. b), chyba że postępowanie jest przedmiotem sporu. W przypadku sporu niszczy je miesiąc po zakończeniu sporu. Powinny one zostać**

*również zniszczone jeśli proponowana inicjatywa obywatelska nie została przedłożona Komisji w ciągu 18 miesięcy po dacie jej rejestracji, chyba że właściwe organy państw członkowskich wciąż nie zakończyły weryfikacji swych deklaracji poparcia.*

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Rozporządzenie powinno uwzględnić możliwość, że dokumenty te mogą być potrzebne przy ewentualnym sporze.*

#### **Poprawka 48**

##### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 12 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Właściwy organ niszczy wszystkie deklaracje poparcia i ich kopie otrzymane w celu przeprowadzenia ich weryfikacji zgodnie z art. 9 ust. 2 najpóźniej w ciągu **miesiąca** od momentu wydania certyfikatu, o którym mowa w powyższym przepisie.

*Poprawka*

Właściwy organ niszczy wszystkie deklaracje poparcia i ich kopie otrzymane w celu przeprowadzenia ich weryfikacji zgodnie z art. 9 ust. 2 najpóźniej w ciągu **dwóch miesięcy** od momentu wydania certyfikatu, o którym mowa w powyższym przepisie. **W przypadku sporu niszczy się je miesiąc po zakończeniu sporu.**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Idem.*

#### **Poprawka 49**

##### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 13 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie zapewniają, że organizatorzy mający swoje miejsce zamieszkania **lub siedzibę** na ich terytorium ponoszą odpowiedzialność za naruszenie przepisów niniejszego

*Poprawka*

Państwa członkowskie zapewniają, że organizatorzy mający swoje miejsce zamieszkania na ich terytorium ponoszą odpowiedzialność za naruszenie przepisów niniejszego rozporządzenia, zgodnie z

rozporządzenia, zgodnie z przepisami prawa cywilnego lub karnego tych państw, w szczególności za:

przepisami prawa cywilnego lub karnego tych państw, w szczególności za:

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Organizatorami mogą być tylko osoby fizyczne.*

### **Poprawka 50**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 15**

*Tekst proponowany przez Komisję*

##### ***Zmiana załączników***

Komisja może przyjmować w drodze aktów delegowanych zmiany do załączników do niniejszego rozporządzenia zgodnie z art. 16, 17 i 18.

*Poprawka*

##### ***Akty delegowane***

Komisja może przyjmować w drodze aktów delegowanych zgodnie z art. 16, 17 i 18:

***- specyfikacje techniczne dotyczące systemów zbierania deklaracji on-line na mocy art. 5 ust. 5;***

***- przepisy określające minimalną wysokość wsparcia i finansowania, odnośnie do której należy dostarczyć informacji zgodnie z art. 10 akapit pierwszy;***

***- zmiany do załączników do niniejszego rozporządzenia.***

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych we wszystkich obszarach wymienionych w tej poprawce. Z tego względu powinno się również odpowiednio zmienić jego nagłówek.*

## Poprawka 51

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 18 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Parlament Europejski i Rada mogą wyrazić sprzeciw wobec aktu delegowanego w terminie dwóch miesięcy licząc od daty zawiadomienia. Z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady termin ten jest przedłużany o **miesiąc**.

*Poprawka*

1. Parlament Europejski i Rada mogą wyrazić sprzeciw wobec aktu delegowanego w terminie dwóch miesięcy licząc od daty zawiadomienia. Z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady termin ten jest przedłużany o **dwa miesiące**.

Or. en

*Uzasadnienie*

*Aby osiągnąć zgodność z horyzontalnym podejściem przyjętym przez PE, termin powinien być dłuższy niż zaproponowany przez Komisję.*

## Poprawka 52

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 19

*Tekst proponowany przez Komisję*

**Artykuł 19**  
**Komitet**

- 1. Do celów wykonania art. 6 ust. 5 Komisję wspomaga komitet.**
- 2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu stosuje się art. 5 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem art. 8 tej decyzji.**

**Okres przewidziany w art. 5 ust. 6 decyzji 1999/468/WE ustala się na trzy miesiące.**

*Poprawka*

**skreślony**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Specyfikacje techniczne w odniesieniu do systemów zbierania deklaracji on-line powinno się przyjmować w drodze aktów delegowanych; zatem niniejszy przepis w sprawie aktów wykonawczych jest przeżytkiem.*

## Poprawka 53

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 20 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 20a**

**Pomoc**

- 1. Komisja przygotowuje i utrzymuje aktualny, wszechstronny i przyjazny dla użytkowników przewodnik po inicjatywach obywatelskich.**
- 2. Komisja zapewnia dział pomocy technicznej, aby od wczesnego etapu procedury wspierać organizatorów oraz wchodzić z nimi w dialog.**  
**Na wniosek organizatorów Komisja informuje ich o aktualnych lub planowanych wnioskach legislacyjnych dotyczących spraw podnoszonych przez inicjatywę i o innych zarejestrowanych inicjatywach obywatelskich, które całkowicie lub częściowo dotyczą tej samej sprawy.**

Or. en

*Uzasadnienie*

*For the sake of the success of this new democratic tool, it is important that citizens are well informed about the procedure to be followed. The Commission should therefore provide a user friendly guide on the initiative and should set up a help desk which would be a natural reference point to organisers if they have questions or if they wish to clarify a certain issue with the EU institution responsible for the registration of the initiative. Especially, the Commission should help the organisers with information on current or intended legislative proposals, in order to avoid wasting energy on a matter that is already taken up by the Commission. The information on other registered initiatives concerning the same matter could enhance the European dimension of initiatives.*

## Poprawka 54

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 21

*Tekst proponowany przez Komisję*

Po upływie **pięciu** lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z wykonania niniejszego rozporządzenia.

*Poprawka*

Po upływie **trzech** lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia **i co trzy lata od tej pory** Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z wykonania niniejszego rozporządzenia, **skupiając się w szczególności na systemach zbierania deklaracji on-line oraz stosowaniu wymogów w zakresie przejrzystości odnośnie do finansowania inicjatyw, wraz, jeśli to stosowne, z wnioskiem legislacyjnym w sprawie zmiany niniejszego rozporządzenia.**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Pierwszy przegląd rozporządzenia powinien odbyć się wcześniej niż przewiduje to Komisja; od tamtej pory powinny odbywać się regularnie przeglądy mające na celu ocenę funkcjonowania tego ważnego narzędzia demokracji uczestniczącej. Przegląd powinien w szczególności analizować doświadczenia i możliwości poprawy w obszarach systemów zbierania deklaracji on-line oraz wymogów w zakresie przejrzystości. Komisja powinna, jeśli to stosowne, przedstawić wniosek legislacyjny w celu uwzględnienia tych doświadczeń.*

## Poprawka 55

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 22

*Tekst proponowany przez Komisję*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie **dwudziestego** dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

*Poprawka*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie **pierwszego dnia miesiąca następującego** po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. **Niniejsze rozporządzenie zaczyna być stosowane sześć miesięcy po jego wejściu w życie.**

Or. en

## Poprawka 56

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik II

*Tekst proponowany przez Komisję*

Informacje wymagane *w celu zarejestrowania proponowanej inicjatywy obywatelskiej*

*Aby zarejestrować proponowaną inicjatywę obywatelską w rejestrze Komisji, należy dostarczyć następujące informacje:*

1. tytuł proponowanej inicjatywy obywatelskiej – maks. 100 znaków;
2. przedmiot inicjatywy – maks. 200 znaków;
3. opis celów wniosku, w odniesieniu do którego wzywa się Komisję do działania – maks. 500 znaków;
4. ***podstawę prawną Traktatów, która umożliwiłaby Komisji działanie;***
5. pełną nazwę, adres pocztowy oraz adres e-mail ***organizatora lub przedstawiciela prawnego w przypadku osoby prawnej lub organizacji;***
7. wszystkie źródła *finansowania i wsparcia* proponowanej inicjatywy w momencie rejestracji.

Organizatorzy mogą podać bardziej szczegółowe informacje na temat przedmiotu, celów i kontekstu proponowanej inicjatywy obywatelskiej w załączniku. Organizatorzy mogą również, o ile mają taką wolę, przedłożyć projekt aktu legislacyjnego.



## Poprawka Parlamentu

Informacje wymagane *w związku z proponowaną inicjatywą obywatelską*

**Do rejestru** Komisji należy dostarczyć następujące informacje:

1. tytuł proponowanej inicjatywy obywatelskiej – maksymalnie 100 znaków;
2. przedmiot inicjatywy – maks. 200 znaków;
3. opis celów wniosku, w odniesieniu do którego wzywa się Komisję do działania – maks. 500 znaków;
4. ***przepis Traktatu uznany przez organizatorów za istotny dla proponowanego działania;***
5. pełną nazwę, adres pocztowy oraz adres e-mail ***organizatorów i osób kontaktowych;***
7. wszystkie źródła *wsparcia i finansowania* proponowanej inicjatywy w momencie rejestracji.

Organizatorzy mogą podać bardziej szczegółowe informacje na temat przedmiotu, celów i kontekstu proponowanej inicjatywy obywatelskiej w załączniku. Organizatorzy mogą również, o ile mają taką wolę, przedłożyć projekt aktu legislacyjnego.

Or. en

## Uzasadnienie

*Zmiany podyktowane zmianami do części normatywnej. Powinno się zmienić tytuł i nagłówek, gdyż art. 4 zmienia merytorycznie charakter i procedurę rejestracji. Z tego względu tytuł może być mylący, gdyż do rejestracji wymaganych jest więcej elementów niż wymienione w załączniku, np.: by inicjatywa nie była sprzeczna z wartościami Unii, itp. Poza tym w art. 4 wymienione zostały przyczyny udzielenia odmowy rejestracji. Załączniki nie powinien dodawać tych warunków.*

## Poprawka 57

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik III

*Tekst proponowany przez Komisję*

#### **Formularz deklaracji poparcia**

Pole 1: (do wcześniejszego wypełnienia przez organizatora)

1. Numer nadany w rejestrze Komisji\*:
2. Data rejestracji\*:
3. Adres strony internetowej proponowanej inicjatywy obywatelskiej w rejestrze Komisji\*:

Pole 2: (do wcześniejszego wypełnienia przez **organizatora**)

1. Tytuł proponowanej inicjatywy obywatelskiej\*: (maks. 100 znaków)
2. Przedmiot\*: (przedmiot należy opisać w możliwie jasny sposób) (maks. 200 znaków)
3. Opis głównych celów proponowanej inicjatywy obywatelskiej\*: (maks. 500 znaków)
4. Nazwa oraz adres **organizatora**\*:
5. Strona internetowa proponowanej inicjatywy obywatelskiej:

Pole 3: (do wypełnienia przez **sygnatariusza**)

1. Imię i nazwisko sygnatariusza:  
**Imię**\*:... **Nazwisko**\*:
2. Adres:  
  
**Ulica:**  
**Kod pocztowy:**    **Miasto**\*:  
**Państwo**\*:
3. **Adres e-mail:**
4. Data i miejsce urodzenia\*:  
**Data urodzenia:** **Miejsce i państwo:**
5. Obywatelstwo\*:
6. **Osobisty numer identyfikacyjny**\*:  
**Rodzaj numeru identyfikacyjnego/dokumentu tożsamości**\*:  
**Krajowy dokument tożsamości:**       **Paszport:**       **Ubezpieczenie społeczne:**   
**Państwo członkowskie, które wydało numer identyfikacyjny/dokument tożsamości**\*:
7. **Oświadczam, że informacje podane w niniejszym formularzu są prawdziwe i że udzieliłem/udzieliłam poparcia dla niniejszej proponowanej inicjatywy obywatelskiej tylko raz**\*.  
**Data i podpis sygnatariusza**\*  :.....

\*: pola obowiązkowe

♦: podpis nie jest wymagany, jeżeli formularz jest składany drogą elektroniczną

**Formularz deklaracji poparcia**

Pole 1: (do wcześniejszego wypełnienia przez **organizatorów**)

1. Numer nadany w rejestrze Komisji:
2. Data rejestracji:
3. Adres strony internetowej proponowanej inicjatywy obywatelskiej w rejestrze Komisji:

Pole 2: (do wcześniejszego wypełnienia przez **organizatorów**)

1. Tytuł proponowanej inicjatywy obywatelskiej: (maks. 100 znaków)
2. Przedmiot: (przedmiot należy opisać w możliwie jasny sposób) (maks. 200 znaków)
3. Opis głównych celów proponowanej inicjatywy obywatelskiej: (maks. 500 znaków)
4. Nazwa oraz adres **organizatorów**:
- 4a. **Nazwa i adres osób kontaktowych:**
5. Strona internetowa proponowanej inicjatywy obywatelskiej\*:

Pole 3: (do wypełnienia przez **sygnatariuszy**)

Nazwa	Adres <b>stałego</b> <b>pobytu</b>	Data i miejsce urodzenia	Obywatelstwo	<b>Data</b> <b>podpisania</b>	<b>Podpis</b> ♦

**Poparcie dla określonej proponowanej inicjatywy obywatelskiej można wyrazić tylko raz!**

\* **O ile istnieje.**

♦: podpis nie jest wymagany, jeżeli formularz jest składany drogą elektroniczną

Or. en

*Uzasadnienie*

*Zmiany podyktowane zmianami do części normatywnej. Formularz powinien zawierać kilka linijek na zebranie podpisów, gdyż w ten sposób właśnie w praktyce się je zbiera.*

## Poprawka 58

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik V

*Tekst proponowany przez Komisję*

#### **Formularz wniosku o wydanie decyzji w sprawie dopuszczalności proponowanej inicjatywy obywatelskiej**

1. ***Tytuł inicjatywy obywatelskiej\*:***
2. ***Numer nadany w rejestrze Komisji\*:***
3. ***Data rejestracji\*:***
4. ***Liczba otrzymanych deklaracji poparcia\*:***
5. ***Liczba sygnatariuszy w rozbiciu na państwa członkowskie\*:***

	<i>BE</i>	<i>BG</i>	<i>CZ</i>	<i>DK</i>	<i>DE</i>	<i>EE</i>	<i>IE</i>	<i>EL</i>	<i>ES</i>	<i>FR</i>	<i>IT</i>	<i>CY</i>	<i>LV</i>	<i>LT</i>	<i>LU</i>
<i>Liczba sygnatariuszy</i>															
	<i>U</i>	<i>MT</i>	<i>NL</i>	<i>AT</i>	<i>PL</i>	<i>PT</i>	<i>RO</i>	<i>SI</i>	<i>SK</i>	<i>FI</i>	<i>SE</i>	<i>UK</i>	<i>RAZEM</i>		
<i>Liczba sygnatariuszy</i>															

6. ***Oświadczam, że informacje podane w niniejszym formularzu są prawdziwe.***

***Data i podpis organizatora\*:***

***\*: pola obowiązkowe***

*Poprawka Parlamentu*

***skreślony***

Or. en

*Uzasadnienie*

*skreśla się art. 8.*

## Poprawka 59

### Wniosek dotyczący rozporządzenia Załącznik VI

*Tekst proponowany przez Komisję*

#### **Formularz przedłożenia deklaracji poparcia właściwym organom państw członkowskich**

1. Pełna nazwa, adres pocztowy oraz adres e-mail *organizatora lub przedstawiciela prawnego w przypadku osoby prawnej lub organizacji* \*:
2. Tytuł inicjatywy obywatelskiej \*:
3. Numer nadany w rejestrze Komisji \*:
4. Data rejestracji \*:
5. ***Data złożenia wniosku o wydanie decyzji w sprawie dopuszczalności*** \*:
6. Liczba sygnatariuszy z [nazwa państwa członkowskiego] \*:
7. Załączniki \*:  
*(Należy załączyć wszystkie deklaracje poparcia złożone przez sygnatariuszy, którzy wskazali osobisty numer identyfikacyjny wydany przez to samo państwo członkowskie.*  
W stosownych przypadkach należy załączyć właściwy certyfikat/certyfikaty potwierdzające zgodność systemu zbierania deklaracji on-line z rozporządzeniem xxxx/xxxx)
8. Data i podpis *organizatora* \*:

\*: pola obowiązkowe

**Formularz przedłożenia deklaracji poparcia właściwym organom państw członkowskich**

1. Pełna nazwa, adres pocztowy oraz adres e-mail *organizatorów i osób kontaktowych*\*:
2. Tytuł inicjatywy obywatelskiej\*:
3. Numer nadany w rejestrze Komisji\*:
4. Data rejestracji\*:
5. ***skreślony***
6. Liczba sygnatariuszy z [nazwa państwa członkowskiego]\*:
7. Załączniki\*:  
***(skreślenie)***  
W stosownych przypadkach należy załączyć właściwy certyfikat/certyfikaty potwierdzające zgodność systemu zbierania deklaracji on-line z rozporządzeniem xxxx/xxxx)
8. Data i podpis *organizatorów*\*:

\*: pola obowiązkowe

Or. en

*Uzasadnienie*

*Zmiany podyktowane zmianami do części normatywnej.*

**Poprawka 60**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia  
Załącznik VIII**

*Tekst proponowany przez Komisję*

**Formularz przedłożenia inicjatywy obywatelskiej Komisji**

1. Tytuł inicjatywy obywatelskiej\*:
2. Numer nadany w rejestrze Komisji\*:
3. Data rejestracji\*:
4. Liczba otrzymanych kwalifikujących się deklaracji poparcia\*: (*musi przekraczać 1 mln*)
5. Liczba sygnatariuszy zatwierdzonych przez państwa członkowskie\*:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	LU
Liczba sygnatariuszy															
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	OGÓLEM		
Liczba sygnatariuszy															

6. Pełna nazwa, adres pocztowy oraz adres e-mail **organizatora lub przedstawiciela prawnego w przypadku osoby prawnej lub organizacji.**
7. Oświadczam, że informacje podane w niniejszym formularzu są prawdziwe.

Data i podpis **organizatora\***:

8. Załączniki\*:  
Należy załączyć wszystkie certyfikaty

\*: pola obowiązkowe

**Formularz przedłożenia inicjatywy obywatelskiej Komisji**

1. Tytuł inicjatywy obywatelskiej\*:
2. Numer nadany w rejestrze Komisji\*:
3. Data rejestracji\*:
4. Liczba otrzymanych kwalifikujących się deklaracji poparcia\*: (*musi przekraczać 1 mln*)
5. Liczba sygnatariuszy zatwierdzonych przez państwa członkowskie\*:

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	IT	CY	LV	LT	LU
Liczba sygnatariuszy															
	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	SE	UK	OGÓLEM		
Liczba sygnatariuszy															

6. Pełna nazwa, adres pocztowy oraz adres e-mail **organizatorów i osób kontaktowych**.
7. Oświadczam, że informacje podane w niniejszym formularzu są prawdziwe.

Data i podpis **organizatorów**\*:

8. Załączniki\*:  
Należy załączyć wszystkie certyfikaty

\*: pola obowiązkowe

Or. en

*Uzasadnienie*

*Zmiany podyktowane zmianami do części normatywnej.*



## UZASADNIENIE

Europejska inicjatywa obywatelska to silny instrument programowania politycznego. Został on wprowadzony w Traktacie ustanawiającym Konstytucję dla Europy, a następnie w Traktacie z Lizbony w celu wyposażenia obywateli w te same uprawnienia w zakresie inicjatywy, z jakich już korzystają Rada Ministrów i Parlament Europejski.

Celem inicjatywy jest w szczególności udzielenie obywatelom środka, który sprawi, że ich głos będzie słyszany, a przejawiać się to będzie w umożliwieniu im przekazania niektórych interesujących ich zagadnień do instytucji europejskich. Mogą one obejmować trudności, jakich obywatele doświadczają w codziennym życiu, a które ich zdaniem nie są dostatecznie uwypuklane lub podnoszone przez związki zawodowe, instytucje polityczne lub wszelkich innych zwyczajowych interpelatorów instytucji. W rzeczy samej inicjatywa może zbudować bezpośrednie łącze między obywatelami a instytucjami, przerzucając most ponad dzielącą ich przepaścią i zapewniając, że instytucje UE zajmą się konkretnymi problemami, które mają znaczenie dla obywateli.

Innym celem europejskiej inicjatywy obywatelskiej jest propagowanie szerszej transgranicznej debaty w całej UE. Właśnie z tego powodu sprawozdawcy zaproponowali, by organizatorzy europejskiej inicjatywy obywatelskiej gromadzili się w Komitecie Obywatelskim złożonym z osób pochodzących z różnych państw członkowskich. Dzięki takiemu rozwiązaniu podnoszone kwestie zyskają prawdziwie europejski wymiar, zaś jego wartością dodaną będzie to, iż pomoże to od samego początku w zbieraniu podpisów.

Parlament Europejski będzie w stanie przyczynić się do osiągnięcia tych celów poprzez wykorzystanie wszystkich dostępnych środków, by wesprzeć inicjatywę obywatelską własnego wyboru, zwłaszcza poprzez organizowanie wysłuchań publicznych lub przyjmowanie rezolucji.

Inicjatywa obywatelska okaże się pomyślna jedynie wtedy, gdy niniejsze rozporządzenie będzie przyjazne dla obywatela i nie nałoży na organizatorów skomplikowanych obowiązków ani nie wywoła w nich frustracji. Kierując się powyższym celem sprawozdawcy starali się uprościć omawiany instrument co do korzystania z niego i zagwarantowania, że obywatele nie będą proszeni o podpisanie inicjatyw, które mogłyby okazać się niedopuszczalne.

Sprawozdawcy uwzględnili również fakt, że – jak ma to miejsce z każdym prawem – inicjatywa obywatelska wiąże się również z potrzebą spełnienia pewnych wymogów: administracyjnych, ale również w odniesieniu m.in. do podstawowych wartości UE. Zapewniają jej one odpowiedzialność, a co za tym idzie i skuteczność, które to cechy staną się gwarantem jej pomyślnego zastosowania..

Stąd kluczowe znaczenie ma zapewnienie, że proces ten jest zgodny z wymogami UE w dziedzinie ochrony danych oraz że jest on od początku do końca w pełni przejrzysty. W rzeczy samej każda organizacja, stowarzyszenie lub nawet partia polityczna będą miały możliwość wsparcia wybranych przez siebie europejskich inicjatyw obywatelskich, jeżeli tylko w kwestii udzielanego przez nie wsparcia będzie utrzymana pełna przejrzystość, tak aby sygnatariusze wiedzieli, kto stoi za daną inicjatywą, zanim podejmą decyzję o jej poparciu.

Celem uniknięcia rozczarowania i frustracji (które mogą być bezpośrednią konsekwencją wysokich oczekiwań, jakie wiążą się z europejską inicjatywą obywatelską), sprawozdawcy chcieliby również podkreślić, że nie wszystkie pomysły przeprowadzone inicjatywy doprowadzą do przedłożenia przez Komisję wniosku legislacyjnego. W rzeczywistości bowiem przeważa monopol Komisji w dziedzinie inicjatywy ustawodawczej i w końcowym efekcie to Komisja podejmie decyzję o nadaniu biegu pomysłom obywatelskim. Oczywiście nie stoi to na przeszkodzie innym instytucji UE w wyrażaniu ich opinii za lub przeciw danej sprawie.

Rzecz nie mniej ważna, którą sprawozdawcy pragną podkreślić to fakt, że europejska inicjatywa obywatelska jest nowym instrumentem demokracji uczestniczącej w skali całego kontynentu. W związku z tym obecne rozporządzenie nie jest pozbawione wad i może w praktyce być źródłem nowych wyzwań dla organów decyzyjnych. Z tego też powodu sprawozdawcy zwrócili się do Komisji o przedstawianie co trzy lata sprawozdania z wykonania tego rozporządzenia i, w razie potrzeby, do zaproponowania jego zmiany.